

联合国 大会



Distr.
GENERAL
A/C.5/36/86
4 December 1981
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十六届会议
第五委员会
议程项目100和67

1982—1983两年期方案概算

有关新闻的问题

A/SPC/36/L. 25号文件内载决议草案
所涉行政和经费问题

秘书长按照大会议事规则第153条提出的说明

1. 特别政治委员会于1981年12月3日召开的第48次会议通过了A/SPC/36/L. 25号文件内的决议草案。委员会也收到了一项关于所涉行政和经费问题的说明A/SPC/36/L. 30号文件。

2. 根据A/SPC/36/L. 25号文件内载的决议草案执行部分第1段的规定，大会将核可新闻委员会的报告¹及其建议。² A/SPC/36/L. 25号文件内载的决议草案在执行部分各段内还载有处理与新闻委员会的建议所探讨的同样一些问题的建议。关于所涉行政和经费问题的本说明首先论及A/SPC/36/L. 25号文件所载的建议，其次再论及新闻委员会的报告内列入的那些在A/SPC/36/L. 25号

¹ 《大会正式记录，第三十六届会议，补编第21号》(A/36/21)。

² 同上，第154段。

文件内载的决议草案的执行部分各段没有具体处理的建议。

3. 依照 A/SPC/36/L. 25 号文件内载决议草案执行部分第 7 段，大会将请联合国新闻事务联合委员会（新闻联委会），作为机构间在新闻领域协作及合作的重要工具和发展一个能够包括联合国系统内各组织活动各个方面的共同新闻报道办法的重要工具，继续执行自己的任务、加强委员会本身并使之更加有效。加强新闻联委会和提高其效率就需设立两名员额，一个在 P-5 级，一个在 P-4 级，来为编制新闻联委会行动计划进行必要的研究和评价工作之用。设立这两个员额将需 \$ 125,800 数额的额外经费如下：

	\$
薪金和一般人事费	97,500
共同事务费	28,300
共 计	<u>125,800</u>

4. 依照 A/SPC/36/L. 25 号文件内载决议草案执行部分第 12 段(a)，将请秘书长确保新闻部作出更艰巨的努力，保证该部的出版物和节目平衡使用各种正式语文。关于这一点，建议俄文《月报》每年出四期，印发 2,000 份。1982-1983 两年期出版八期，费用估计为 \$ 46,000。

5. A/SPC/36/L. 25 号文件内载决议草案执行部分第 12 段(b)，将请秘书长加强新闻部的主管单位，用西班牙语印制联合国新闻材料，通过联合国新闻中心和联合国开发计划署的驻地办事处在讲西班牙语的国家分发。

6. 目前偶而向联合国新闻中心和开发计划署在讲西班牙语的国家驻地办事处提供西班牙语的新闻电讯。如果每日发这类电讯，就需要设立一个 P-3 级的新闻干事的员额，费用为薪金 \$ 36,100，一般人事费 \$ 11,600。此外，估计每日发电讯将需 \$ 10,000 数额的额外经费供打电报使用。新员额的共同事务费估计为 \$ 14,800。

7. 在执行部分第13段,大会请秘书长:(a) 在委员会下一届实务会议上,按照第35/201号决议和在辩论这一问题期间各方发表的意见和向新闻部提出无线电和视觉事务司地区化的计划,以便该部作出决定;(b) 在无碍于上述无线电和视觉事务司地区化计划的情况下,采取必要行动,在无线电事务处单独成立一个加勒比股,扩大非洲股,并考虑用重新分配现有资源的办法尽量扩大新闻部无线电事务处的阿拉伯股,保持并增加其对阿拉伯国家广播和播放电视节目的职能;(c) 向新闻委员会下届会议提出具体建议,以便使亚洲股能够用亚洲地区的其他主要语种编制有意义的节目。

8. 关于上文(a)和(c)项,秘书长将在新闻委员会下届会议时提出他的建议。关于上文(b)项中提到单独成立加勒比股一事,将必须提供英语和法语广播节目,而西班牙语节目仍由拉丁美洲/伊比利亚股制作,就必须设置四个员额:股长一名(P-4)、撰稿/制作员一名(P-3)、制作助理一名(G-5)和秘书一名(G-4)。在上述四个员额中,撰稿/制作员可以从北美洲股调用,其它三个员额(P-4一名、G-5一名和G-4一名)必须新设。广播节目制作费用方面也需要更多经费。因此,单独设置一个加勒比股需增经费\$ 275,600,分列如下:

	\$
薪金和一般人事费(P-4一名、 G-5一名、G-4一名)	126,800
工程事务费	55,600
用品	25,100
分发事务费	26,300
共同事务费	41,800
	<hr/>
共计	<u>275,600</u>

9. 关于扩大非洲股，增加一名撰稿/制作员（P-3）和一名秘书（G-4）以及制作费方面的经费增加，可以扩大该股斯瓦希里语节目的能力。因此，非洲股的扩大需要增加开支\$ 192,900，分列如下：

	\$
薪金和一般人事费 (P-3 一名、G-4 一名)	77,600
工程事务费	42,800
用品	14,200
分发事务费	30,000
共同事务费	28,300
	<hr/>
共计	<u>192,900</u>

10. 决议草案执行部分第14段请秘书长充分执行他在A/AC.198/36号文件所提并经新闻委员会核可的各项建议，以便扩大联合国的短波广播。

11. 扩大联合国短波广播的报告（A/AC.198/36）提出的第一阶段包括全年而不仅是在大会会期期间，每个星期广播五天的计划。为了执行这项扩大计划需要设立9个全年员额，即7名撰稿员/制作员和2名秘书，并且必须提供经费支付个别承包人负责每天的葡萄牙语、斯瓦希里语、索马里语、希腊语、希伯来语和日语的短波广播。目前这两次都是由无线电事务处在大会会期期间提供，进行每周五天的短波广播。兹将执行扩大联合国短波广播第一阶段计划所需费用概数开列如下：

\$

薪金：

7名 P-3 撰稿员/制作员	252,700
2名 G-4 秘书	45,400
一般人事费	95,600
工程事务费	480,000
发射机租费	345,000
个别承包人	240,000
共同事务费	130,600
取消大会期间的临时助理人员	<u>(204,000)</u>
共 计	<u><u>1,385,300</u></u>

12. 鉴于必须重新部署人力来设立一个单独的加勒比股，因此按照执行本项提议所需要的标准进一步重新部署人力已行不通。请大会提供意见，以确定这个项目的优先次序。

13. 决议草案执行部分第16段请秘书长确保新闻部继续和进一步加强同不结盟国家在新闻领域的合作，尤其是同不结盟国家新闻机构的联合服务团体和发展中国家的区域性新闻机构合作，在这方面，新闻部应有足够的设备向不结盟国家的新闻机构和发展中国家的区域性机构的联合服务团体提供有关联合国活动的新闻，供它们转播。

14. 现在已经每天以英文或法文送达500字的新闻给不结盟国家新闻机构的联合服务团体。为了满足联合服务团体的需要，有人建议，每天用英文和法文发送新闻给联合服务团体。提供给联合服务团体的资料可以由现有的工作人员来编制。但是为了保证及时发送新闻，必须增设一名双语打字员(G-4)的员额，并且必须提供经费支付用户电报的费用，以使用另外的语文发送新闻。估计费用为\$63,400，开列如下：

	\$
薪金和一般人事费	29, 900
电信费	20, 000
共同事务费	<u>13, 500</u>
共 计	<u><u>63, 400</u></u>

15. 决议草案执行部分第 20 段内, 大会请秘书长(a) 必要时采取适当步骤, 加强各新闻中心的能力; (b) 在新闻部和联合国其他有关机构磋商基础上, 并根据联合检查组报告 A/34/379 的结论和 A/36/218 号文件所载秘书长对这个问题 (A/34/379/Add.1) 的意见, 提出一份关于如何扩大新闻中心作用的研究报告, 并按照大会所订政策方针, 旨在采取措施增加其功能的灵活性, 使它们的工作能够适应有关国家的需要和愿望, 以及增加其工作效率, 并更好地协调它们作为新闻部权力下放单位的活动。

16. 秘书长认为, 加强新闻中心和提高新闻中心的作用是密切相关、分解不开的。决议第 20 段所要求的研究报告内将论述这些问题。现阶段只建议略增经费, 即 62 个中心每个中心增加当地出版费 \$ 1, 000, 旅费 \$ 500, 总共为 \$ 93, 000。

17. 除 A/SPC/36/L. 25 号文件内所载决议草案执行部分各段的建议之外, 新闻委员会的报告内所载而未为决议草案所述及的下列建议也涉有行政和经费问题。

18. 新闻委员会的建议 3 说: 新闻部的各种新闻活动应该以联合国宪章的原则和一个新的世界新闻和传播秩序愿望为指导并进行工作, 同时也要符合各国在联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)第三十一届大会上通过的第 21C/4/19、21 和 22 号决议中达成的一致意见。因此, 新闻部须派代表参加由教科文组织主办的有关这个主题的所有重要集会与会议。1982-1983 两年期, 新闻部至少须派一名代表参加下列各次会议:

- (a) 1982年教科文组织大会特别会议
- (b) 1983年教科文组织大会常会
- (c) 国际通讯发展方案政府间理事会的四届会议
- (d) 国际通讯发展方案机构间工作组的四届会议，参加上列会议的费用估计为\$ 22,000。

秘书长希望参加上列会议所需旅费能由现有资源抵付。

19. 新闻委员会建议18说，应该继续强调非政府组织和教育机构及团体的作用，它们是有关联合国问题的新闻材料所面向的重要对象；应该加强它们同新闻部的关系，包括加强非政府组织科作为该部对外关系司一个部分的地位。为加强非政府组织科增多印制有关联合国的新闻材料，须设立一个一般事务员额（G-4）从事工作，费用估计数为\$ 43,400，细目如下：

薪金和一般人事费	29,900
共同事务费	<u>13,500</u>
合计	<u><u>43,400</u></u>

20. 新闻委员会在第25段的建议内要求：

(a) 新闻部应急迫地着手调查可能的收听（视）者，以查明他们是否希望收听（视）通过卫星以适当语文播送的每星期10分钟的联合国节目，以及它们是否愿偿付接收的向下联系费用；

(b) 作为第一个阶段，无线电和视觉事务司应根据调查结果，从大会第三十七届会议开始，制作每星期10分钟关于联合国在大会期间的活动的新闻广播；

(c) 这种每周的广播应通过通信卫星组织的大西洋卫星传播，联合国支付向上联系费用；收听（视）国支付向下联系费用。如果是最不发达国家，则向下联系费用也由联合国支付；

(d) 在第二个阶段，无线电和视觉事务司应以六种正式语文制作每星期10分钟的新闻广播，以便整年向所有会员国播送；

(e) 关于联合国系统的活动的这种广播应通过通信卫星组织网的所有三个卫星，如果可能，也应通过太空通信组织；

(f) 这些广播的接收费，如果是最不发达国家，应由联合国支付；

21. 目前，大会本届会议期间每周制作阿拉伯文、法文和西班牙文三种杂志。正在试验的基础上将这些杂志航空邮寄给中东、北非、非洲法语区、和拉丁美洲各地有关的电视组织。将按25(a)建议的请求，查明可能收听（视）者是否希望通过卫星收听（视）节目，以及是否愿意偿付接收的向下联系费用。关于第25段(c)建议所请求的由联合国支付的通过通信卫星组织的大西洋卫星传播的向上联系费用，估计大会期间每周以四种语言制作的四个广播节目所需费用为\$ 76,000。

22. 按照第25段(c)的建议，联合国亦将为最不发达国家支付向下联系费用。目前只有两个收听（视）者（海地和苏丹）有资格接受由联合国支付向下联系费用的卫星传播，估计大会期间一个每周节目这方面所需费用为\$ 43,400。在完成第25段(a)建议所要求的对收听（视）者意愿进行的调查之前，现阶段不要求增拨资源。将向大会第三十七届会议提交一份第一阶段和第二阶段全额费用的报告，供其审议。

23. 如果大会通过A/SPC/36/L.25号文件内的决议草案，将要求1982—1983两年期方案预算增拨经费总额\$ 912,600、第27款新闻\$ 772,400，第28D款总部总务厅\$ 140,200。现将这笔款额的分配情形概述如下：

	<u>第 2 7 款</u>	<u>第 2 8 款</u>	<u>共 计</u>
	\$	\$	\$
第 2 段	97, 500	28, 300	125, 800
第 3 段	46, 000	—	46, 000
第 5 段	57, 700	14, 800	72, 500
第 7 段	233, 800	41, 800	275, 600
第 8 段	164, 600	28, 300	192, 900
第 1 3 段	49, 900	13, 500	63, 400
第 1 5 段	93, 000	—	93, 000
第 1 8 段	29, 900	13, 500	43, 400
共 计	<u>772, 400</u>	<u>140, 200</u>	<u>912, 600</u>

24. 第 3 1 款工作人员薪给税下也需要 \$ 98, 600, 将由收入第 1 款下的同等数额抵销。

- - - - -